



ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:
Χ. ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ & ΥΙΟΣ Α.Ε.
Αγ. Θωμά 27, 15124, Μαρούσι-Αθήνα
Τηλ. 210 6156400, Fax: 210 6199316
e-mail: benrubi-sda@benrubi.gr

FOR FURTHER INFORMATION:
H. BENRUBI & FILS S.A.
27 Aghiou Thoma str. GR 15124, Maroussi-Athens
Tel: 00302106156400, Fax: 00302106199316
e-mail: benrubi-sda@benrubi.gr

Οδηγίες Χρήσης / Instructions Manual
Ελληνικά (GR) – English (EN)
Ηλ. Ζυγός κουζίνας –El. Kitchen Scale KS-506 De-Luxe

Περιεχόμενα / Contents

GR.....Σελίδες 2-8

EN.....Pages 9-14

GR

Ευχαριστούμε που επιλέξατε μια συσκευή της γκάμας IZZY.

Συμβουλές Ασφαλείας



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και κρατήστε τις σε ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά, μαζί με την απόδειξη αγοράς, η οποία λειτουργεί ως εγγύηση (βλ. παρακάτω «Εγγύηση και Εξυπηρέτηση Πελατών»). Η IZZY δε φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών χρήσης.

Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας θα πρέπει να ακολουθείτε πάντα τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας:

- Η συσκευή σας είναι ηλεκτρονική και επομένως θα πρέπει να γνωρίζετε ότι η λειτουργία της μπορεί να επηρεαστεί από τις αλλαγές της θερμοκρασίας ή από την μετακίνησή της.
- Ο ηλεκτρονικός ζυγός κουζίνας σας είναι σχεδιασμένος για πολλαπλές χρήσεις. Λειτουργεί με τρεις αλκαλικές μπαταρίες τύπου AAA.
- Τοποθετήστε το ζυγό σε λεία, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, τοποθετείστε την συσκευή σε σημείο προστατευμένο από αέρα. Η παραμικρή κίνηση του αέρα, ακόμα και το φύσημα κοντά στον ζυγό, μπορεί να επηρεάσει την ακριβή μέτρηση του βάρους των υλικών.
- Πάντα λαμβάνετε υπόψη σας, την ένδειξη βάρους των υλικών εφόσον αυτή έχει σταθεροποιηθεί στην οθόνη.
- Τοποθετείτε πάντα τα υλικά σας πάνω στον ηλεκτρονικό ζυγό με απαλές κινήσεις.
- Μην τοποθετείτε στον ζυγό για την μέτρηση του βάρους τους, υλικά που ξεπερνούν τα 5 κιλά, καθώς κάτι τέτοιο θα βλάψει την λειτουργία των αισθητήρων του ζυγού.
- Σε περίπτωση που υπερφορτώσετε τον ζυγό (πάνω από 5 κιλά), θα εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "Err".

- Σε περίπτωση που εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη χαμηλής μπαταρίας “LO”, θα πρέπει να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ σκληρά ή χημικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υψηλές θερμοκρασίες και στο δυνατό ήλιο.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε άλλες ηλεκτρικές συσκευές καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να επηρεάσει τη σωστή λειτουργία της.
- Μην τοποθετείτε και μην αποθηκεύετε τη συσκευή κοντά σε οποιαδήποτε πηγή θερμότητας ή σε μέρη με υγρασία.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Η συσκευή σας προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για εσωτερική οικιακή χρήση.
- Κάθε λανθασμένος χειρισμός ακυρώνει την εγγύηση.
- Εκτός από τον καθαρισμό και την συντήρηση που γίνονται από τον χρήστη, κάθε άλλη εργασία επιδιόρθωσης θα πρέπει να ανατίθεται σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ.
- Κάθε επισκευή από μη εξουσιοδοτημένο τεχνικό των κέντρων επισκευών ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ ΑΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ.
- Για την ασφάλεια σας, η συσκευή αυτή συμμορφώνεται σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, τους κανόνες ασφαλείας και τις οδηγίες (Περί χαμηλής τάσης, Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας, Προστασίας του Περιβάλλοντος κτλ)
- Κάθε λανθασμένη χρήση της συσκευής ακυρώνει την εγγύηση.
- Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία της ΕΚ υπ’ αριθμόν 1935/2004 της 27/10/2004 σχετικά με τα υλικά που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Προδιαγραφές

Ζυγίζει έως	5000γρ / 11λίμπρες
Λειτουργία απόβαρου	
Μονάδες μέτρησης	Γραμμάρια (γρ.), Λίμπρες (lb)
Ανοξείδωτη βάση	
Ένδειξη υπερφόρτωσης	Err
Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας	LO
Λειτουργεί με	3 αλκαλικές μπαταρίες τύπου AAA

Ενδείξεις στην Οθόνη LCD



Η παραπάνω ένδειξη εμφανίζεται στην οθόνη όταν ενεργοποιείτε τη συσκευή.



Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση όταν εμφανιστεί η ένδειξη "0"



Ένδειξη υπερφόρτωσης



Ένδειξη αλλαγής μπαταρίας

Λειτουργία της Συσκευής

Η ζυγαριά θα πρέπει να είναι τοποθετημένη σε επίπεδη, σταθερή και λεία επιφάνεια, προστατευμένη από τον αέρα.

- Τοποθετήστε τη ζυγαριά μακριά από σημεία που μπορούν να επηρεάσουν την ακριβή μέτρηση (όπως σημεία από όπου δημιουργείται ρεύμα, ανοιχτό παράθυρο κτλ.). Η παραμικρή κίνηση του αέρα, ακόμα και το φύσημα κοντά στον ζυγό, μπορεί να επηρεάσει την ακριβή μέτρηση του βάρους των υλικών.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υψηλές θερμοκρασίες και στο δυνατό ήλιο.

- Πιέστε το πλήκτρο «ON-OFF-TARE» μία φορά για να ενεργοποιήσετε την συσκευή.
- Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «18888» και στη συνέχεια η ένδειξη «0».
- Η ζυγαριά είναι έτοιμη για το ζύγισμα των υλικών.

Ρύθμιση Μονάδας Μέτρησης

- Ο ηλεκτρονικός ζυγός κουζίνας σας διαθέτει 2 επιλογές μονάδας μέτρησης των υλικών: γραμμάρια (g) και λίμπρες (lb).

Έχετε τη δυνατότητα να ρυθμίσετε την μονάδα μέτρησης σε γραμμάρια (g), λίμπρες (lb) ως εξής:

- Πιέστε ελαφρά το πλήκτρο «ON-OFF-TARE» μία φορά για να ενεργοποιήσετε την συσκευή.
- Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «0».
- Πιέστε το πλήκτρο «UNIT» για να ρυθμίσετε τη μονάδα μέτρησης.
- Με κάθε πάτημα του πλήκτρου «UNIT» οι ενδείξεις εναλλάσσονται στην οθόνη.
- Ο ηλεκτρονικός ζυγός κουζίνας είναι έτοιμος για το ζύγισμα των υλικών σύμφωνα με τη μονάδα μέτρησης που έχετε επιλέξει.

Λειτουργία Μηδενισμού / Μέτρησης Καθαρού Βάρους (Απόβαρο)

- Η λειτουργία αυτή είναι ειδικά σχεδιασμένη ώστε να μετρά το καθαρό βάρος των υλικών, τα οποία πρέπει να τοποθετηθούν μέσα σε μπολ για να ζυγιστούν, π.χ. υλικά σε μορφή σκόνης όπως το αλεύρι, η ζάχαρη κτλ.

Ακολουθήστε τα βήματα όπως αναγράφονται παραπάνω στην παράγραφο «Λειτουργία της Συσκευής».

- Τοποθετήστε ένα μπουζυγίσματος στην επιφάνεια του ζυγού. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη με το ακριβές βάρος του μπουζυγίσματος.
 - Στην συνέχεια πιέστε το πλήκτρο «ON-OFF-TARE» μια φορά. Αμέσως, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «0» που υποδεικνύει ότι η ζυγαριά έχει μηδενιστεί και δεν υπολογίζει πλέον το βάρος του μπουζυγίσματος.
 - Τοποθετήστε το υλικό που επιθυμείτε να ζυγίσετε μέσα στο μπουζυγί και η συσκευή θα δείξει αμέσως το καθαρό βάρος του.
 - Για να ζυγίσετε και δεύτερο υλικό μέσα στο ίδιο μπουζυγί, πατήστε και πάλι το πλήκτρο «ON-OFF-TARE» μια φορά. Η ένδειξη του βάρους θα μηδενιστεί και τότε μπορείτε να προσθέσετε στο μπουζυγί και το επόμενο υλικό που επιθυμείτε.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Τοποθετείτε πάντα τα υλικά σας πάνω στον ζυγό κουζίνας με απαλές κινήσεις.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Πάντα λαμβάνετε υπόψη σας, την ένδειξη βάρους των υλικών εφόσον έχει σταθεροποιηθεί στην οθόνη.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην τοποθετείτε στον ζυγό υλικά που ξεπερνούν τα 5 κιλά για την μέτρηση του βάρους τους, καθώς κάτι τέτοιο θα βλάψει την λειτουργία των αισθητήρων του ζυγού.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Σε περίπτωση που υπερφορτώσετε τον ζυγό (πάνω από 5 κιλά / 11lbs), θα εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "Err".

Αυτόματη Παύση Λειτουργίας

- Η συσκευή σας είναι διαθέσιμη αυτόματη παύση λειτουργίας.
- Ο ηλεκτρονικός ζυγός κουζίνας θα κλείσει αυτόματα σε περίπτωση που δεν τον έχετε χρησιμοποιήσει για περίπου 2 λεπτά.

Απενεργοποίηση της Συσκευής

- Για να απενεργοποιήσετε τον ηλεκτρονικό ζυγό κουζίνας, πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο «ON-OFF-UNIT».
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Σε περίπτωση που εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη αλλαγής μπαταρίας "LO", θα πρέπει να αντικαταστήσετε την μπαταρία.

Αντικατάσταση Μπαταρίας

- Η συσκευή λειτουργεί μόνο με μπαταρίες τύπου AAA.
- Βεβαιωθείτε ότι οι πόλοι των μπαταριών αλλά και οι υποδοχές των μπαταριών στο κυρίως σώμα της συσκευής είναι καθαρές πριν την τοποθέτηση.
- Σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες από το κυρίως σώμα.
- Σε περίπτωση που παρατηρήσετε διαρροή των υγρών της μπαταρίας, θα πρέπει να τις αντικαταστήσετε αμέσως.
- Αφαιρείτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες με προσοχή.

Καθαρισμός

- Για να καθαρίσετε την επιφάνεια του ζυγού, χρησιμοποιείτε ένα νωπό μαλακό πανί. Κατόπιν στεγνώστε με ένα στεγνό μαλακό πανί.
- Μην βρέχετε και μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υψηλές θερμοκρασίες και στο δυνατό ήλιο.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ χημικά και σκληρά καθαριστικά για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μη τοποθετείτε και μην αποθηκεύετε τη συσκευή κοντά σε οποιαδήποτε πηγή θερμότητας ή σε μέρη με υγρασία.

Ασφαλής Απόρριψη της Συσκευής



Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα αστικά απορρίμματα. Πρέπει να απορριφθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής απορριμμάτων που ορίζουν οι δημοτικές αρχές ή στους φορείς που παρέχουν αυτή την υπηρεσία. Η χωριστή απόρριψη μιας ηλεκτρικής οικιακής συσκευής, επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη απόρριψη και επιτρέπει την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται ώστε να επιτυγχάνεται σημαντική εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων.

Για την επισήμανση της υποχρεωτικής χωριστής απόρριψης οικιακών ηλεκτρικών συσκευών, το προϊόν φέρει το σήμα του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου απορριμμάτων.

Εγγύηση

• Η εταιρία ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ εγγυάται τα προϊόντα της για οποιαδήποτε ελάττωμα κατασκευής ή υλικών για δύο (2) έτη από την ημερομηνία αγοράς ή παράδοσης με την προσκόμιση της απόδειξης αγοράς. Εάν το προϊόν που έχετε αγοράσει, παρουσιάσει ελάττωμα κατασκευής ή υλικών, απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Service ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ. Για την ενημέρωσή σας σχετικά με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Service ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ, επισκεφθείτε τη ιστοσελίδα μας www.benrubi.gr. Είναι στην αποκλειστική κρίση της ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ η αντικατάσταση αντί επιδιόρθωσης του ελαττωματικού προϊόντος.

• Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα που θα προκύψουν από φυσιολογική φθορά, σπάσιμο, λανθασμένη εγκατάσταση ή συντήρηση του προϊόντος, κακό χειρισμό, αντικανονικές συνθήκες λειτουργίας, μη εφαρμογή των οδηγιών χρήσης, μετατροπή ή επισκευή του προϊόντος από μη εξουσιοδοτημένο τεχνικό που δεν ανήκει στα Κέντρα Service ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ.

Επίσης, η εγγύηση δεν καλύπτει τα παρακάτω ενδεικτικά αναφερόμενα:

- Σημάδια, αποχρωματισμό ή γρατζουνιές.
- Καψίματα εξαιτίας έκθεσης σε φωτιά ή φλόγα.
- Βλάβη από θερμικό σοκ (απτότομη αλλαγή θερμοκρασίας ή τάσης).

ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

Χ. ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ & ΥΙΟΣ Α.Ε.

Αγ. Θωμά 27, 15124, Μαρούσι – Αθήνα

Τηλ.: 210 6156400

Fax: 210 6199316

e-mail: benrubi-sda@benrubi.gr



EN

We thank you for having chosen an appliance from the IZZY range.

Safety Interlocks



Please read these instructions carefully before using the appliance and save them for future reference. Please keep the sales receipt for guarantee purposes (please see below “Guarantee and Customer Service”). IZZY is not responsible for non-compliance of the instructions.

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed:

- Your appliance is electronic and thus its function may be influenced by temperature variations or by its movement.
- This fully electronic kitchen scale is designed to fit multi purpose usage. It operates with 3 AAA alkaline batteries.
- The scale must be placed on a flat, stable, smooth and sheltered area.
- Always place the scale on a sheltered area when in use as air movement and breathing will affect its accuracy.
- Always place the objects on the scale's platform gently.
- Always wait until the weight indication is stabilized on the LCD display. The stable weight indication is the one you should take under consideration.
- Never place on the electronic bath scales objects exceeding 5 kilos / 11lbs for weighing, since this will permanently damage the scale's sensor.
- In case of overloading the electronic kitchen scale, the indication “Err” will be displayed on the LCD.
- You should replace the battery of the electronic kitchen scale once the low battery indication “LO” is shown on the LCD display.
- Do not use chemical or abrasive cleaners for cleaning the appliance.

- Always protect your appliance from high temperatures and/or strong sunshine.
- Do not place the kitchen scale close to electrical appliances for radiation could alliterate its performance.
- Do not place or store the scale near powerful heat resources or in damp environment.
- Do not immerse the appliance into water or any other liquid. Do not allow water to penetrate the scale.
- Any incorrect use of the appliance cancels the warrantee.
- Your appliance is intended exclusively for internal domestic use.
- Apart from the cleaning and the maintenance done by the user, any other work of repair must be assigned to one of the authorized BENRUBI Service Centres.
- Any repairs made by a non-authorized BENRUBI Service Centre CANCEL THE GUARANTEE
- The appliance conforms EC regulation no. 1935/2004 of 27/10/2004 on materials intended to contact with food.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Specifications

Capacity	5000gr. / 11lb
Tare function	
Weight units	gr., lb
Stainless steel platform	
Overload indication	Err
Low battery indication	LO
Power supply	3 AAA alkaline batteries

LCD Indications



The above indication appears on the LCD when you turn on the appliance.



When the "0" is indicated on the LCD the appliance is ready for use.



Overload indication



Low battery indication

How to Operate the El. Kitchen Scale

- The scale must be placed on a flat, stable, smooth and sheltered surface.
- Always place the scale on a sheltered area when in use as air movement and breathing will affect its accuracy.

Warning: Always protect your appliance from high temperatures and/ or strong sunshine.

- Press the "ON-OFF-TARE" button once to activate the electronic kitchen scale.
- The LCD display will turn on. The indication "18888" and then the indication "0" will be shown.
- The scale is ready for use. Place the object on the weighting platform and weight the object will show on the LCD.

Weight Unit Conversion

- Your electronic kitchen scale has 2 weight unit selections: grammars (g) and Libras (lb).
- You can adjust the weight unit as follows:
- Press the "ON-OFF-TARE" button once to activate the appliance.
 - The "0" indication will be shown on the LCD display.
 - Press the "UNIT" button to select the appropriate weight unit.
 - Your electronic kitchen scale is now ready to weight ingredients according to the unit you have selected.

Reset/Tare Function

- The "Tare" function has been designed for weighting ingredients that require being placed into a container for weighting e.g. ingredients in the form of powder such as flour, sugar etc.
 - Follow the steps as described above in the paragraph "How to operate the Kitchen Scale".
 - Place a bowl on the surface of the scale. The weight of the bowl will be indicated on the LCD
 - Press once the "ON-OFF-UNIT" button. The "0" marking will be shown on the LCD indicating that the scale has been reset to "0".
 - Place the ingredient you wish to weigh in the bowl and the net weight will be indicated on the LCD.
 - To weigh another ingredient in the same bowl, press the "ON-OFF-TARE" button once more. The scale is reset to "0". Then you may add another ingredient in the bowl. The kitchen scale will then indicate the net weight of the second ingredient.
- ATTENTION: Always place the objects on the scale's platform gently.
- ATTENTION: Always wait until the weight indication is stabilized on the LCD display. The stable weight indication is the one you should take under consideration.
- ATTENTION: Never place on the electronic kitchen scale objects exceeding 5 kgs for weighting, since this will permanently damage the scale's sensor.
- ATTENTION: In case of overloading the electronic kitchen scale (with weight over 5 kilos / 11 Lbs), the indication "Err" will be displayed on the LCD.

Auto Shut-Off

- Your electronic kitchen scale is equipped with auto shut off function.
- It will turn off automatically after approximately one (2) minutes of non usage.

Turning off the El. Kitchen Scale

• Press and hold on the “ON-OFF-TARE” button until the electronic kitchen scale is turned off.
Warning: You should replace the battery of the electronic kitchen scale once the low battery indication “LO” is shown on the LCD.

Battery Replacement

- This appliance can only be used with AAA batteries.
- Clean the battery contacts and also those of the device prior to battery installation.
- In case you do not intend to use the appliance for a long period of time, remove batteries.
- Leaking batteries must be replaced immediately.
- Remove used batteries with care.

Cleaning

- Use a soft damp cloth to wipe the surface of the electronic kitchen scale. Then wipe with a soft dry cloth.
- Do not immerse the electronic kitchen scale into water or any other liquid. Do not allow water to penetrate the scale.
- Always protect the appliance from high temperatures and/or strong sunshine.
- Never use chemical or abrasive cleaners for cleaning the appliance.
- Do not place or store the appliance near powerful heat resources or in damp environment.

Safe Appliance Disposal



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.

As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Guarantee & Customer Service

- BENRUBI Company guarantees its products for any manufacturing defect or defective materials for a period of two (2) years from the date of purchase or delivery by presenting purchase receipt. If your product malfunctions or you find any defects, please revert to the retail location you have purchased it from or contact an authorized BENRUBI Service Centre. To find the nearest authorized BENRUBI Service Centre, visit our website www.benrubi.gr. It is in the discretion of BENRUBI Company to replace or repair the defective product.
- The warranty does not cover damages resulting from normal wear, breakage, improper installation or maintenance of the product, mishandling, abnormal working conditions, failure to implement the instructions, conversion or repair of the product by an unauthorized technician who does not belong to the BENRUBI Service Centers.

Also, the warranty does not cover the following indicative factors:

- Stains, discoloration or scratches.
- Burns due to exposure to heat or flame.
- Damage from thermal shock (sudden temperature change or change of voltage).

FOR MORE INFORMATION CONTACT:

H. BENRUBI & FILS SA

27 Aghiou Thoma str, GR15124

Maroussi – Athens

Tel.: 210 6156400, Fax: 210 6199316

e-mail: benrubi-sda@benrubi.gr



